Discussion générale

M. Léon Gloden *(CSV).-* Merci, Här President. Ech soen dem Rapporteur Merci fir säi schréftlechen a mëndleche Rapport. Mir stëmmen haut am Fong e Projet de loi, dee parallell ass zu dem Projet de loi iwwert d'kommerziell Gesellschaften, déi jo och méi laang Zäit kréien, fir hir Konten ze deposéieren. An ech ginn domadder den Accord vun der CSV.

M. Fernand Etgen, *Président.-* Merci villmools, Här Gloden.

An dann ass et elo un der honorabeler Madamm Simone Beissel. Madamm Beissel, Dir hutt d'Wuert.

Mme Simone Beissel *(DP).-* Merci, Här President. Ech profitéiere vun dem kuerze Wee, fir hei op déi flott Tribün ze kommen.

Här President, léif Kolleeginnen a Kolleegen, fir d'éischt wëll ech dem Mars Di Bartolomeo häerzlech Merci soe fir säi gudde schréftlechen a mëndleche Rapport. An ech wëll em extra Merci soen, och der Madamm Closener, well si hu wierklech d'Rad geschloen, fir an enger extreem schneller Vitess dësen technesche Rapport hinzekréien, am Interessi vun de Lëtzebuerger politesche Parteien.

Dir wësst alleguerten, dass d'Parteiefinanzéierungsgesetz vun 2007 zwar „a fait de l'ordre dans la boutique", dat heescht, equilibréiert an transparent d'Finanzéierung vun de Parteien erlaabt huet an agefouert huet, mee parallell dozou och streng a formalistesch Konditiounen, déi d'Parteie mussen erfëllen, fir eeben an de Genoss vun där Finanzéierung ze kommen.

An do derbäi ass eng vun den Haaptkonditiounen, dass d'Konten an d'Donateurslëschte vum Joer virdru musse virun dem 1. Juli vum lafende Joer era si bei den zoustännegen Instanzen. Dat wär also fir dëst Joer den 1. Juli 2020 fir d'Konte vun 2019.

Wéi et schonn ugeklongen ass vum Rapporteur, ass et duerch d'Covid-19-Kris awer esou, dass d'Parteien duerch dës legal Obligatioune riskéieren, ferm an d'Labränten ze kommen, éischtens kontabelsméisseg an zweetens haaptsächlech, well déi statutaresch Kongresser net kënne stattfannen, wou déi Konten da géifen agreéiert ginn, wéi dat néideg ass.

Dofir ass et ganz wichteg, dass dëse Projet de loi den Delai verlängert, dat heescht, genuch Deeg hannert dem deklaréierten Enn vun dem État de crise bréngt. An dee Moment kënnen d'Parteie regulär hir Konten an Donateurslëschten eraginn an dann ass dat an der Rei. Ech mengen, déi grouss Plus-value vun dësem Projet ass d'Rechtssécherheet, déi dës Prolongatioun bréngt. An dofir ass et normal, dass mir dat all begréissen, an ech bréngen och dofir den Accord vun der DP-Fraktioun.

Villmools merci!

Une voix.- Très bien!

M. Fernand Etgen, *Président.-* Merci villmools, Madamm Beissel.

An da kritt d'Wuert déi honorabel Madamm Josée Lorsché.

Mme Josée Lorsché *(déi gréng).-* Villmools merci, Här President. Ech bleiwen op der Plaz. Ech wéilt mengem neien Noper a Rapporteur vum Projet de loi e grousse Merci ausdrécke fir seng gutt Erklärunge vum Dräi-Zeile-Gesetz, wéi een et scho bal kann nennen, a ginn natierlech den Accord vun der grénger Fraktioun.

M. Fernand Etgen, *Président.-* Merci villmools, Madamm Lorsché.

An da wier et um honorabelen Här Roy Reding. Här Reding, Dir hutt d'Wuert.

M. Roy Reding *(ADR).-* Merci, Här President. Och mir felicitéieren dem Mars Di Bartolomeo fir en extreem prezise Rapport. Ech fannen ëmmer, e Rapport, wann s de en héieren hues an du hues alles verstanen, da war en exzellent. A selbstverständlech fënnt dëst Gesetz d'Zoustëmmung vun der ADR. Merci.

M. Fernand Etgen, *Président.-* Merci villmools, Här Reding.

An da kritt d'Wuert den honorabelen Här Marc Baum.

M. Marc Baum *(déi Lénk).-* Merci, Här President. Mir stëmmen dësem Gesetz natierlech och zou, gi just ze bedenken, datt mer eis Zoustëmmung ginn an der Hoffnung, datt dann déi ordinär Kongresser vun de Parteie kënne stattfanne virun och deem verlängerten Delai, wat net onbedéngt am Moment ginn ass, wou een dann eventuell nach eng Kéier misst un den Text erugoen oder alternativ Forme fannen. Et ass e gudden Text, deen am Moment néideg ass. Mir stëmmen e mat.

M. Fernand Etgen, *Président.-* Merci villmools, Här Baum.

Leschten ageschriwwene Riedner ass den honorabelen Här Sven Clement.

M. Sven Clement *(Piraten).-* Merci, Här President. Och vu mir e Merci un de Mars Di Bartolomeo fir dëse Rapport vun engem ganz kuerzen an technesche Gesetz.

Ech wollt d'Geleeënheet kuerz notzen, fir drun ze erënneren, datt mer am Dezember eréischt, am Dezember d'lescht Joer, et si fënnef Méint hier an et gesäit awer esou laang aus, méi streng Reegele fir d'Parteiefinanzéierung gestëmmt hunn. Mir hunn hei, besser gesot am Chambersgebai, méi streng Reegele gestëmmt. An elo mierke mer, well mer de Covid-19 net konnte virausgesinn, datt mer eis do selwer e bëssen an en Eck manövréiert hunn. An deementspriechend ass dat heite just eng temporär Mesure, déi un eng temporär Situatioun gebonnen ass. A fir déi ze behiewen, gi mir och eisen Accord.

M. Fernand Etgen, *Président.-* Merci villmools, Här Clement.

D'Regierung huet d'Wuert, de Premier- a Staatsminister Xavier Bettel.

Prise de position du Gouvernement

M. Xavier Bettel, *Premier Ministre, Ministre d'État.-* Här President, fir d'éischt wëll ech dem Här Di Bartolomeo Merci soe fir säi schréftlechen a säi mëndleche Rapport an der Madamm Beissel fir hire mëndleche Rapport.

(Brouhaha)

Ech mengen, déi meescht vun eis heibanne wëssen, wéi wichteg et ass, dass mir och als Parteien eis un d'Reegelen halen, déi mer definéieren. An déi meescht vun lech a mir wëssen et och alleguerten: De „Bleift doheem!" zielt och fir d'Parteimemberen. Dat heescht, dass keng Kongresser organiséiert ginn. An dofir ass et och wichteg, dass d'Parteien awer konform zum Gesetz sinn, fir dass d'Parteiefinanzéierung och kann applikabel sinn. An dofir freeën ech mech iwwert d'Zoustëmmung.

M. Fernand Etgen, *Président.-* Merci villmools, Här Staatsminister.

Da kënne mer zur Ofstëmmung kommen iwwert de Projet de loi 7550. Den Text steet am Document parlementaire 7550[2].

Vote sur l'ensemble du projet de loi 7550 et dispense du second vote constitutionnel

Fir d'éischt déi perséinlech Stëmmen iwwert den elektronesche Wee. D'Ofstëmme fänkt un.

De Quorum ass erreecht.

Wien e Vote par procuration wëllt ofginn, dee soll d'Hand an d'Luucht hiewen!

Appel nominal (votes par procuration)

Domadder ass dëse Projet eestëmmeg mat 60 Jo-Stëmmen ugeholl.

Ont voté oui : Mmes Diane Adehm, Nancy Arendt épouse Kemp, MM. Emile Eicher, Félix Eischen, Paul Galles, Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mmes Martine Hansen, Françoise Hetto-Gaasch, MM. Aly Kaes, Marc Lies, Georges Mischo, Mme Octavie Modert, M. Laurent Mosar, Mme Viviane Reding, MM. Gilles Roth, Marco Schank, Marc Spautz, Serge Wilmes (par M. Léon Gloden), Claude Wiseler et Michel Wolter (par Mme Martine Hansen) ;

MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, MM. Frank Colabianchi, Fernand Etgen, Gusty Graas, Max Hahn, Mme Carole Hartmann, MM. Pim Knaff, Claude Lamberty et Mme Lydie Polfer ;

Mme Simone Asselborn-Bintz, M. Dan Biancalana, Mmes Tess Burton, Francine Closener (par M. Georges Engel), MM. Yves Cruchten, Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Claude Haagen, Mmes Cécile Hemmen et Lydia Mutsch (par M. Claude Haagen) ;

Mme Semiray Ahmedova, MM. Carlo Back, François Benoy, Mmes Djuna Bernard, Stéphanie Empain, Chantal Gary, M. Marc Hansen (par Mme Josée Lorsché), Mme Josée Lorsché et M. Charles Margue ;

MM. Jeff Engelen, Gast Gibéryen (par M. Fernand Kartheiser), Fernand Kartheiser et Roy Reding ;

MM. Sven Clement et Marc Goergen ;

MM. Marc Baum et David Wagner.

Freet d'Chamber d'Dispens vum zweete Vote constitutionnel?

(Assentiment)

Dann ass et esou decidéiert.

18. 7545 - Projet de loi visant à mettre en place un régime de garantie en faveur de l'économie luxembourgeoise dans le cadre de la pandémie Covid-19 (suite)

An da freet d'Madamm Lydie Polfer nach eng Kéier d'Wuert.

Mme Lydie Polfer *(DP).-* Ech froen d'Wuert, fir mech ze entschëllegen. Ech hu virdrun am Äifer eng Motioun deposéiert, wou ech och nach ëmmer ganz houfreg drop sinn, awer ech hunn déi net nëmmen eleng deposéiert, mee ech hunn déi zesumme mam Här Laurent Mosar deposéiert. An ech hat vergiess, dat ...

Plusieurs voix.- A!

Mme Lydie Polfer *(DP).-* ... awer ze soen.

(Brouhaha)

An ech wollt dat nohuelen, well dat ass mer ganz wichteg. Dir hutt se elo. An da kënne mer muer jo nach driwwer schwätzen.

Merci.

Plusieurs voix.- Très bien!

M. Fernand Etgen, *Président.-* Merci villmools, Madamm Polfer, fir déi Prezisioun.

19. 7546 - Projet de loi relative aux mesures temporaires dans les secteurs de l'électricité et du gaz naturel dans le cadre de la lutte contre le Covid-19 et modifiant la loi modifiée du 1er août 2007 relative à l'organisation du marché du gaz naturel

De leschte Punkt vum Ordre du jour ass de Projet de loi 7546 iwwert d'temporär Mesurë fir de Secteur vum Elektreschen a fir dee vum Gas am Kader vum Kampf géint de Covid-19. D'Riedezäit ass nom Basismodell festgeluecht. An ech géif direkt d'Wuert ginn un de Rapporteur vun dësem Projet de loi, den honorabelen Här François Benoy. Här Benoy, Dir hutt d'Wuert.

Rapport de la Commission de l'Environnement, du Climat, de l'Énergie et de l'Aménagement du territoire

M. François Benoy *(déi gréng), rapporteur.-* Merci, Här President. Här President, Dir Dammen an Hären, wéinst der Covid-19-Pandemie an de Mesuren, déi zu Lëtzebuerg geholl goufe fir d'Gesondheet vun der Populatioun, musse mer e puer Upassungen am Stroum- an am Gasgesetz maachen, wat mir mam Gesetzesprojet 7546 maachen, deen ech lech elo hei presentéieren.

Duerch d'Limitatioun vun de Kontakter kënnen och am Gas- an am Stroumsecteur net alleguerten d'Fristen, déi de Gesetzgeeber virgesinn hat, agehale ginn. An dofir maache mer elo e puer Upassungen an de Gesetzer.

An et geet hei ëm dräi Punkten :

- éischtens kritt de Regulateur, den ILR, d'Méiglechkeet, d'Validitéit vum Fournisseur par défaut vum Stroum ëm sechs Méint nom Schluss vum État de crise ze verlängeren;

- zweetens kréien d'Gestionnairë vum Gasreseau bis den 31. Dezember 2021 Zäit, fir 90 % vun de Compteuren duerch intelligent Compteuren ze ersetzen, an

- drëttens kréien d'Gas- an d'Stroumfournisseure bis den 31. Mee Zäit, fir dem Energieminister matzedeelen, wéi vill Energie si dat lescht Joer agespuert hunn.

Zesumme mam Energieminister hu mir de Gesetzesprojet de 27. Mäerz eng éischte Kéier an der Kommissioun duerchgeholl. Den Avis vum Staatsrot an déi vun de Chambre-professionnellen hu mer den 9. Abrëll diskutéiert an dunn och de schréftleche Rapport ugeholl.

Här President, Dir Dammen an Hären, wéi scho gesot geet et am Gesetzesprojet drëm, fir eng Rei Änderunge wéinst dem Covid-19 am Stroum- a Gasgesetz ze maachen. De Regulateur, also den Institut luxembourgeois de régulation, den ILR, leet all dräi Joer, ëmmer fir eng Period vun dräi Joer, e Grondversuerger, de Fournisseur par défaut, fir gewëssen Zone fest. Déi lescht Grondversuerger huet den ILR den 1. Juni 2017 designéiert. Déi Period leeft deemno den 1. Juni 2020 aus.

Mat der Änderung am Stroumgesetz kann de Regulateur elo déi aktuell designéiert Fournisseure par défaut nach bis zu sechs Méint nom État de crise verlängeren.

Da kréien alleguerten d'Stroum- an d'Gasfournisseure méi laang Zäit, fir dem Energieminister matzedeelen, wéi vill Energie dass se d'lescht Joer gespuert hunn. U sech hate se bis den 31. Mäerz dofir Zäit. An am Stroum- a Gasgesetz gëtt den Delai elo dëst Joer op den 31. Mee geännert.

Opgrond vun enger europäescher Direktiv aus dem Joer 2012 mussen d'Stroum- an d'Gasfournisseuren all Joer gewëssen Ziler an der Energieeffizienz erreechen. Op europäeschem Niveau war en Effizienzzil fir 2020 vun 20 % festgehale ginn. Dat ass den Equivalent vun enger Aspuerung vun 368 Milliounen Tonne Pëtrol am Endenergieverbrauch bis 2020.

An zu Lëtzebuerg mussen d'Fournisseuren all zesummen tëschent 2015 an 2020 5.993 Gigawattstonnen aspueren, wat se ënner anerem iwwer Berodung oder Primmen um Client maachen.

Wärend dem État de crise kënnen d'Reseausgestionnairen evidenterweis net bei d'Clienten heemgoen, fir al Gascompteuren duerch intelligent Compteuren ze ersetzen. An dofir kréien d'Reseausgestionnairen elo bis den 31. Dezember 2021 Zäit, fir 90 % vun den ale Compteuren ze ersetzen. Den Datum gëtt am Gasgesetz ee Joer no hanne verréckelt.

Bis d'Enn vum leschte Joer waren ongefëier 66 % vun de Compteuren ersat. Fir d'Gasgestionnairë wär et souwisou scho knapp ginn, fir den Termin anzehalen, a mam Confinement ass dat onméiglech ginn. Deen neien Datum ass elo eng méi realistesch Deadline fir d'Installatioun vun den intelligente Gascompteuren. A bis dohinner soll och d'Software, fir d'Smartmeteren ofzeliesen, prett sinn.

Den intelligente Compteur, de sougenannte „Smarty", ass e Schlësselinstrument vun der energeetescher Transitioun an erméiglecht dem Fournisseur wéi och dem Client eng méi effizient an intelligent Energienotzung. Dem Konsument erméiglecht e sougenannte „Smarty" méi genee ze wëssen, wéi vill Energie en zu all Moment am Dag verbraucht. De Client huet also méi Informatiounen, fir säi Verhalen ze änneren an Energie ze spueren an esou méi aktiv ze ginn an der Energietransitioun. An e Smarty kann och op Distanz ofgelies ginn. Et muss also kee Rendez-vous méi beim Client doheem gemaach ginn, wat Zäit spuert fir de Client a fir de Fournisseur an esou d'Käschte fir d'Netznotzer, also d'Allgemengheet, reduzéiert.

Här President, Dir Dammen an Hären, de Staatsrot huet a sengem Avis proposéiert, d'Gesetzesänderungen, déi just d'Period vum État de crise concernéieren, iwwer e Règlement grand-ducal ze maachen, wéi et duerch den Artikel 32 Paragraf 4 vun der Verfassung wärend der Zäit vum État de crise méiglech ass. An deem Sënn huet d'Kommissioun zwou Dispositiounen, déi eebe just fir d'Zäit vum État de crise gëlle sollten, net zréckbehalen.

Heibäi goung et ëm d'Suspensioun vum Delai fir den Uschloss fir residentiell Clienten. An et goung drëm, dem Regulateur d'Méiglechkeet ze ginn, fir am État de crise d'Consultation publique ze ersetzen duerch eng Ad-hoc-Consultatioun vun de concernéierten Acteuren, wann et drëms geet, fir temporär Mesuren ze huelen,

Le saviez-vous ?

COMPTE RENDU

Le compte rendu est une publication de la Chambre des Députés qui reproduit dans leur intégralité toutes les interventions faites lors des séances plénières de la Chambre des Députés. Il contient par ailleurs un résumé des textes législatifs adoptés, les questions posées aux membres du Gouvernement et les réponses reçues ainsi qu'un aperçu général des activités de la Chambre des Députés. Le compte rendu est distribué gratuitement en tant que supplément des quatre principaux quotidiens à tous les ménages. Il peut être consulté en ligne sur www.chd.lu - Travail à la Chambre - Séances publiques - Comptes rendus des séances.

fir de Fonctionement vum Elektrizitéitsmarché ze garantéieren.

An deem Sënn hu mir déi Artikelen aus dem deposéierte Gesetzesprojet och net zréckbehalen. D'Regierung huet dës Punkten och schonn den 8. Abrëll an e Règlement grand-ducal afléisse gelooss. An och deenen anere Remarke vum Staatsrot hu mer Rechnung gedroen.

Här President, Dir Dammen an Hären, ech kommen zum Schluss. Duerch d'Mesuren, fir d'Coronakris Meeschter ze ginn, mussen och am Gas- an am Stroumsecteur d'Friste geännert ginn, déi de Gesetzgeeber ursprénglech virgesinn hat. An dat maache mer mat de Modifikatiounen an dem Gas- a Stroumgesetz, wéi se hei virleien. Dat heescht, den aktuelle Fournisseur par défaut vum Stroum kann ëm sechs Méint vum Regulateur verlängert ginn. D'Gestionnairë kréien ee Joer méi Zäit, fir déi intelligent Gascompteuren opzehänken. An d'Gas- an d'Stroumfournisseure mussen eréischt den 31. Mee dem Energieminister matdeelen, wéi vill Energie si d'lescht Joer agespuert hunn.

An an deem Sënn soen ech Iech alleguerte villmools Merci fir d'Nolauschteren an ech ginn och direkt den Accord vun der grénger Fraktioun.

Mme Lydie Polfer *(DP).-* Très bien!

M. Fernand Etgen, *Président.-* Merci villmools, Här Benoy.

Als éischte Riedner ass den honorabelen Här Paul Galles agedroen. Här Galles, Dir hutt d'Wuert.

Discussion générale

M. Paul Galles *(CSV).-* Här President, Dir Dammen an Dir Hären, dat Gesetz, dat eis de Rapporteur François Benoy grad virgestallt huet - an ech soen em fir seng schréftlech a mëndlech Beméiunge villmools Merci -, schreift sech am Prinzip an an d'Rei vun all deene ville Gesetzer, déi mer elo am Kader vun der Coronakris stëmmen. An dat ass richteg esou, och wann ee muss soen, dass et och hei esou geschitt ass, an zwar, dass Weesentleches aus dësem Gesetzesprojet an aus dem éischten Entworf eeben hannen um Enn awer iwwer Règlements grand-ducaux gereegelt ginn ass. An dat ass u sech och e richtege Prinzip. Gesetzlech gereegelt gëtt dat, wat datumsméisseg vun enger offizieller Bëendegung vum État de crise onofhängeg ass. An dëst Gesetz ass sënnvoll a fënnt och dofir eis ganz a voll Zoustëmmung.

Awer, Här President, Dir Dammen an Dir Hären, dëst Gesetz hei betrëfft menger Meenung no ee Beräich, deen eng ganz besonnesch Opmierksamkeet verdéngt, well hannert deenen technesche Froe vun zum Beispill dem Verlängere vun Delaie stinn zwou aner ganz grouss Froen:

Déi éischt ass déi vun der Prekaritéit, wéi et och an enger Rei vun Avise monéiert ginn ass, besonnesch och am ganz kriteschen Avis vun der Chambre de Commerce.

Grad elo, an enger Zäit, wou zum Beispill den Energieverbrauch sech vill vum industriellen a professionelle Beräich an dee private Beräich eraverlagert, gëtt eis nach eng Kéier däitlech, dass et vill Mënsche gëtt, an iwwregens och Entreprisen, fir déi och Energie kee Selbstläufer ass.

Une voix.- Très bien!

M. Paul Galles *(CSV).-* Net ëmsoss gëtt am Katalog vun den Aides sociales déi sougenannten „Assistance ...

Une voix.- Jo.

M. Paul Galles *(CSV).-* ... aux ménages en situation de précarité énergétique" genannt, déi eigentlech zwou Saache leeschte soll: zum engen eng Berodung an zum aneren eng Subventioun fir de Remplacement vun engem Elektromenager, dee vill Energie frësst. Ugefrot gëtt déi Hëllef jo iwwert d'Office-sociallen, déi am Moment awer wéinst der Kris och an engem Régime réduit funktionéieren. Dierf ech dofir den Här Minister froen, ob e weess, ob vill Leit elo, wou den heemeschen Energieverbrauch an d'Luucht geet, dës Assistance ufroen an ob séchergestallt ass, dass elo an dëser Kris kee säin Elektresch oder säi Gas ofgestallt kritt?

Une voix.- Très bien!

M. Paul Galles *(CSV).-* An dat, Här President, Dir Dammen an Dir Hären, leet mech schonn iwwer zum zweete groussen Theema hannert dësem technesche Gesetz, dat grousst Gesetz iwwert den Energiemarché, wat mer am Moment an der Kommissioun diskutéieren a wou mer op Initiativ vun de Kolleege vun déi Lénk grad en Akzent drop setzen, dass de Verbraucher esou einfach wéi méiglech un déi Assistance erukënnt, wann e se da brauch.

Dëst grousst Gesetz vum Energiemarché soll jo e Meilestee sinn an der Energietransitioun. An dës Kris léiert eis, dass mer op zwou Saache besonnesch sollen oppassen, wa mer dëst Gesetz virbereeden: déi sozial Gerechtegkeet an d'Kriseresilienz vun deem neien Energiemarché.

Här President, Dir Dammen an Dir Hären, an da geet et jo net eleng ëm de Consommateur, mee et geet och ëm d'Ekippen, déi déi Tâchen, déi den Acteuren aus dem Secteur operleien, ausféiere sollen, bei enger Fuite oder engem Stroumausfall zum Beispill. Här Minister, kënnt Der eis heizou wannechgelift en Update ginn, wéi deen Noutfallplang an Zäite vum „physical distancing" ausgesäit a wat geschitt, wann zum Beispill Leit aus enger Ekipp positiv getest ginn.

Ech soen Iech villmools Merci fir d'Opmierksamkeet.

Une voix.- Très bien!

M. Fernand Etgen, *Président.-* Merci villmools, Här Galles.

Nächsten ageschriwwene Riedner ass den honorabelen Här Max Hahn. Här Hahn, Dir hutt d'Wuert.

M. Max Hahn *(DP).-* Merci, Här President. Wann e Rapporteur esou explizitt war, wéi dat an deem heite Fall de Kolleeg François Benoy war, souwuel a sengem schréftleche wéi a sengem mëndleche Rapport, bleift mir als Spriecher eigentlech just nach eppes, dat ass him ze felicitéiere fir déi zwee Rapporten, an op där anerer Säit natierlech och den Accord vun der Fraktioun vun der Demokratescher Partei ze ginn.

Ech soen Iech Merci.

Une voix.- Très bien!

M. Fernand Etgen, *Président.-* Merci villmools, Här Hahn.

An da wier et un där honorabeler Madamm Cécile Hemmen. Madamm Hemmen, Dir hutt d'Wuert.

Mme Cécile Hemmen *(LSAP).-* Jo, Här President, léif Kolleegen, léif Kolleeginnen, och ech wéilt dem Här François Benoy Merci soe fir seng zwee Rapporten, dee schréftlechen an dee mëndlechen. En huet et richteg gesot, et geet hei ëm dräi Upassunge vun Delaien, déi mer gesetzlech musse verankeren, well se eeben iwwert den Zäitraum vum État de crise erausginn. Et ass deem och näischt bäizefügen, well e wierklech ganz komplett war. Duerfir merci nach eng Kéier an ech ginn den Accord vun eiser Fraktioun.

M. Fernand Etgen, *Président.-* Merci villmools, Madamm Hemmen.

An ech ginn d'Wuert direkt weider un den honorabelen Här Fernand Kartheiser. Här Kartheiser, Dir hutt d'Wuert.

M. Fernand Kartheiser *(ADR).-* Jo, Här President, villmools merci. Dir Dammen an Dir Hären, ech wëll och fir d'éischt dem Här Benoy soen - wou ass den Här Benoy? - : Et wor net nëmmen e ganz gudden a komplette Rapport, mee e wor och emouvant. Ech komme gläich dorobber zréck. An dëst zu dëser spéider Stonn huet richteg guttgedoen. Mee ech wëll vläicht soen, datt mer am Prinzip och als ADR kee Problem hunn, fir déi Delaien ze verréckelen. Dat ass eng Klengegkeet. Dat ass eng Normalitéit. Dat drängt sech an dëser Zäit op. Dat ass net eise Problem.

Mir wëllen awer och déi Kriticken oder Froen opgräifen, déi d'Chambre des Salariés an d'Chambre des Métiers eis virleeën. Nämlech schwätzt d'Chambre des Métiers vun der Fro vun der Suspensioun oder enger Verleeung vum Bezuele vu Rechnungen, énner bestëmmte Konditiounen. Ass do d'Regierung interesséiert drun? Mécht se dat? Well d'Regierung ass jo selwer Aktionär, huelen ech emol un, an enger Rei vun deene Gesellschaften, déi hei a Fro stinn, déi eigentlech d'Rechnungen dann zegutt hätten.

An d'Chambre des Salariés freet, ob de Risiko besteet, datt kann ofgespaart ginn an der Kris oder ob d'Leit och déi Raccordementer kënne kréien, déi onbedéngt néideg sinn.

Souwäit hu mir kee Problem! Mir stellen déi Froen a mir freeën eis, wann dat an engem soziale Sënn geléist gëtt.

Awer mir hunn e Problem als ADR, an do kommen ech op dat Emouvant zréck, wat den Här Benoy a sengem Rapport gesot huet. Hien huet e bësse verléift geschwat vum Smarty, dem Smartmeter, dem Compteur intelligent. déi gréng sinn do, oder vläicht nëmmen hien, ganz begeeschtert, emotional gebonnen! Mee wat ass de Smartmeter? De Smartmeter ass eng Technologie, déi installéiert gëtt, déi am Gasberäich all Stonn ofliest, déi am Elektresch all Véierelstonn ofliest an déi nach ganz aner Méiglechkeeten huet.

An 2007, dat ass scho laang hier, dat sinn elo 13 Joer hier, huet dës Chamber déi Gesetzer gestëmmt, fir dat kënne bei de Leit ze installéieren, obligatoresch.

Mee zënterhier huet sech onheemlech vill geännert! A virun allem huet sech vill geännert am Bewosstsi vun de Leit ëm d'Datesécherheet! Mir hunn och en anere legale Kader. Mir hunn de Règlement général sur la protection des données. Mir hunn aner Instrumenter. Mir haten eng Rei Skandaler, wou mer gewuer gi sinn, wéi einfach et ass, am Laf vun den nächste Joren iwwer elektronesch Mëttelen d'Leit auszespionéieren. D'Sensibilitéit ass haut eng ganz aner.

A wa mer déi Diskussioun haut hunn, da kënne mer net méi higoen a soen: „Mir installéieren obligatoresch bei Leit esou een intelligente Compteur." Mir kënne soen: „Bei Leit, déi gär een hätten", well e vläicht Virdeeler huet, a wann déi Leit dat akzeptéieren, da kënne mer dat maachen. Mee als ADR soe mer: „Obligatoresch kann dat net méi a Fro kommen an deem Kontext, wou mer haut sinn, no deene Léieren, déi mer haten, wat dat ugeet, de Mëssbrauch vun Daten."

Dofir wäerte mir dëst Gesetz net matstëmmen, well mer einfach der Meenung sinn, datt mir de Leit e Choix musse ginn, ob se wëllen en intelligente Compteur oder en analoge Compteur. An do, wou schonn eng Kéier en intelligente Compteur installéiert gouf, mussen d'Leit och d'Méiglechkeet kréien ze soen: „Ech wëll en net méi. Ech hätt gären en analoge Compteur." Dat muss ouni Käschte fir déi Leit ersat ginn. Dat ass Dateschutz gelieft! Dat ass Respekt virun der Privatsphär vun de Leit! Dat ass Rechnung gedroen deenen Entwécklungen, déi mer an deene leschte Joren haten, engem ganz neie Bewosstsinn, engem ganz neie Respekt virun der Privatsphär vun de Leit an der Datesécherheet.

An an deem Sënn, Här President, wëll ech Iech och am Numm vun der ADR eng Motioun iwwerreechen, eng Motioun, déi als Zil huet, de Leit de Choix ze ginn: intelligente Compteur oder analoge Compteur.

Ech soen Iech Merci.

Motion 1

D'Chamber vun den Deputéierte

stellt fest,

- datt no där aktueller legaler Basis an de Secteure vum Approvisionnement mat Gas an Elektresch d'Entreprisen, mee och déi privat Stéit musse mat „Smartmeter", also sougenannten „intelligente" Compteuren, equipéiert ginn;

- datt sech an deem Kontext eng Rei vu Froe stellen, besonnesch wat eng méiglech Intrusioun an d'Privatsphär vun de Leit an de Risiko vun enger Verletzung vum Dateschutz ugeet;

- datt zënter de Gesetzer aus dem Joer 2007, déi d'Installatioun vun intelligente Compteure virschreiwen, sech dat legaalt Ëmfeld am Dateschutz substanziell geännert huet, besonnesch och duerch de Règlement général sur la protection des données (RGPD);

- datt vill Leit haut op de Problem sensibiliséiert sinn, deen dora besteet, datt et net komplizéiert ass, fir hir Privatsphär duerch technesch Mëttelen ze verletzen;

- datt och vill Leit sech Suerge wéinst enger eventueller Stralebelaaschtung duerch déi Compteure maachen;

- datt sech aus deene Grënn vill Leit dergéint wieren, fir intelligent Compteure bei sech doheem installéiert ze kréien;

fuerdert d'Regierung op,

- datt si der Chamber soll bannent sechs Méint e Gesetzesprojet virleeën, fir dat gesetzlecht Ëmfeld an deem Sënn ze änneren, datt d'Leit selwer kënnen decidéieren, ob si en intelligente Compteur wëlle bei sech installéiert kréien oder net;

- datt d'Leit, wann si schonn en intelligente Compteur kruten, deen nees kënnen, ouni datt dat mat Käschte fir si verbonnen ass, duerch en analoge Compteur ersetze loossen;

- der CNPD de Wonsch vun der Chamber ze iwwermëttelen, datt si ënnersiche soll (Data Protection Impact Assessment), wéi d'Reseausgestionnairen an d'Fournisseure vu Gas an Elektresch mat deenen Donnéeën ëmginn, déi d'Compteuren, virop déi intelligent Compteuren, hinne liwweren a wéi d'Datesécherheet an d'Rechter vum Konsument an deem Domän nach kënne verbessert ginn.

(s.) Fernand Kartheiser.

M. Fernand Etgen, *Président.-* Merci villmools, Här Kartheiser.

An da géif ech d'Wuert weiderginn un den honorabelen Här David Wagner. Här Wagner, Dir hutt d'Wuert.

M. David Wagner *(déi Lénk).-* Merci, Här President. Jo, mir wäerten natierlech deen heite Projet de loi och matstëmmen, well en eng Normalitéit ass, wéi dat gesot gouf, an dësen Zäiten, fir eeben d'Raccordementer op eng Postkrisenzäit weiderzeleeën.

Ech hätt just awer e puer Remarken trotzdeem ze maachen an och vläicht eng Fro ze stellen. Étant donné, datt sech an deene leschten Deeg jo ëmmer villes ännert, wësse mer, datt deemnächst jo och d'Chantieren awer erëm kënnen opgoen. Dat war dee Moment, wou mer deen heite Projet de loi analyséiert hunn, jo nach net de Fall. Dat konnt ee jo och nach net wëssen. An et ass einfach eng Fro, fir ze wëssen, étant donné, datt awer erëm d'Chantieren opginn, datt vläicht Saache fäerdeg gemaach ginn, awéifern dann do duerno Raccordementer vläicht awer méiglech sinn. Oder wéi gëtt dat organiséiert? Dat wier just eng technesch Fro.

An dann duerno awer och eng Remark: Jo, mir deelen och als déi Lénk déi Remark, déi d'Chambre des Salariés gemaach huet. Obwuel mer der Meenung sinn, wa schonn och d'Fournisseuren innerhalb vun der Krisenzäit awer och noutgedrongen an op eng verständlech Aart a Weis hiren Obligatiounen net kënnen nokommen, si mer trotzdeem der Meenung, datt prinzipiell muss séchergestallt ginn, datt wärend der Krisenzäit kee Stroum oder Gas ewechgeholl kritt an datt och net d'Argument kann hierhalen, datt et ëmmer d'Méiglechkeet gëtt, fir bei engem Office social Demarchen ze maachen, fir dohinner ze goen. Mir sinn der Meenung, datt een awer déi Mesure do och muss sécherstellen.

Zu de Compteurs intelligents: Jo, dat ass eng laang Diskussioun. Ech wëll net dorobber agoen. Mee op jidde Fall muss een awer ëmmer oppassen, wa prinzipiell d'Digitaliséierung, an et ass jo och en Deel dovunner, wann dat als Léisung gesi gëtt, fir environnemental Froen ...

(Brouhaha et coups de cloche de la présidence)

... ze léisen oder sozial Froen ze léisen, datt dat de falsche Wee ass. An et muss ee sech och d'Fro stellen, wat der Digitaliséierung hir Empreinte carbone ass. Well et soll een net mengen, datt mer an enger virtueller Welt liewen: Iergendwou gëtt transportéiert, gëtt produzéiert. Also kann et och en Nullsummenspiel duerstelle par rapport zu den Zilsetzungen, déi am Zesummenhang si mat de sougenannten „intelligente" Compteuren.

Wat d'Intelligenz ass, doriwwer misst een och eng Kéier diskutéieren. Ech zweifele staark dorun.

Op jidde Fall gëtt dat jo och op nach e weidert Joer verluecht. An ech mengen, dat ass dann eng Zäit, déi ee sech kann huelen, fir sech doriwwer Gedanken ze maachen. Anscheinend war d'Software souwisou net esou richteg fäerdeg, wat jo och e bëssen emouvant ass, wéi den Här Kartheiser et géif soen. Ech mengen, et muss ee sech ëmmer ganz aner Léisunge virstellen, wéi direkt wëllen de Wee vun der Digitaliséierung ze goen. Et gëtt vill méi sozial Weeër an och demokratescher Natur.

Ech soen Iech Merci. Ceci étant dit, stëmme mer dat heiten natierlech mat.

M. Fernand Etgen, *Président.-* Merci villmools, Här Wagner.

Leschten agedroene Riedner ass den honorabelen Här Marc Goergen. Här Goergen, Dir hutt d'Wuert.

M. Marc Goergen *(Piraten).-* Merci, Här President. Merci dem François Benoy fir säi Rapport. Och mir Piraten wäerten dëse Projet matstëmmen. Mir wëllen awer nach eng Kéier d'Regierung drun erënneren, dass an dëse schwieregen Zäiten d'Leit net sollen ouni Gas oder Energie doheem stoen. A mir soen dofir a leeën hir och un d'Häerz, fir am Moment kengem Gas oder Stroum ofzeschalten.

M. Fernand Etgen, *Président.-* Merci villmools, Här Goergen.

D'Regierung huet d'Wuert, den Energieminister, den Här Claude Turmes.

Prise de position du Gouvernement

M. Claude Turmes, *Ministre de l'Énergie.-* Här President, léif Deputéierten, fir d'éischt wëll ech Iech a virun allem den Deputéierten aus der Energiekommissioun Merci soen, dass mer esou schnell zesumme konnte schaffen iwwer Visio- oder Videokonferenzen. Ech wëll och besonnesch dem Président-rapporteur, dem Här Benoy, Merci soe fir d'Presidence vun deene Reuniounen, awer och fir säi Rapport.

Ech wëll awer dann och dem Conseil d'État Merci soen, dass deen esou schnell säin Avis gemaach huet. Deen Avis vum Conseil d'État huet eis och gehollef, eis éischt Versioun liicht ze adaptéieren. A mir sinn op all déi Virschléi vum Conseil d'État agaangen.

An da wëll ech awer och menge Beamten, déi fläisseg heirunner geschafft hunn, dem Gérard Meyer, dem Marco Hoffmann an och dem Anne Metzler, ausdrécklech Merci soe fir hir ganz Aarbecht, awer och dem Sarah Jacobs, dat matgehollef huet um Rapport.

Hei maache mer eng Rei kleng Ännerungen, déi néideg sinn an dëser Kris. Ech mengen, den Här Benoy huet dat gutt erkläert. Et geet drëm, dass mer de Régulateur par défaut brauchen, op deen een zréckfält, wann eng Kéier e Fournisseur vu Stroum géif faillite goen; dee leeft aus am Juni. A fir dass do elo net en onnéidegen Drock entsteet, gëtt déi Frist ëm sechs Méint verlängert.

Den Här Benoy huet och gutt erkläert, dass mer e System hunn: All Gas- a Stroumversuerger muss och ëmmer noweisen, dass en Energieeffizienzmoossname mécht mat de Bierger, mat de Betriber. Och do kommen déi elo e bëssen an d'Labränten opgrond vun der Coronakris.

An da bei de Smartmetere beim Gas ware mer effektiv schonn e bëssen am Retard. Mir hunn elo en Delai gesicht, dee mer och mat de Gasliwweranten, also d'Sudgaz, d'Creos, d'Stad Diddeleng, déi, déi mussen de Gas bei d'Leit bréngen, diskutéiert hunn. Mir hunn elo eng Deadline fonnt, wou ech denken, dass jiddwereen domadder ka liewen. An déi ass och méi realistesch.

Vläicht dann nach eng Kéier zu de Remarken, déi hei komm sinn, engersäits vum Här Galles: Ech mengen, d'Précarité énergétique ass eppes ganz, ganz Wichteges. Et ass och eppes, wat mir wierklech um Häerz läit. Ech hunn a menger Zäit als Europadeputéierten derfir gesuergt, dass europawäit elo quasi all Regierungen an Europa gezwonge sinn, fir d'Précarité énergétique eescht ze huelen. Dat war hei zu Lëtzebuerg scho virdrun de Fall, muss awer och elo iwwerall an Europa gemaach ginn.

An ech kann lech just soen, och wann een eise System vergläicht mat deem, wat am Ausland ass: Mir hunn e ganz gudde System. Mir maachen dee System elo opgrond och vun engem Amendement, deen den David Wagner abruecht huet, an engem parallelle Gesetz nach e bësse besser. An ech kann lech garantéieren, dass an dëser Kris wierklech keen do am Ree stoe gelooss gëtt an dass och kee weeder de Stroum nach de Gas ofgeschalt kritt.

Den Här Galles huet och nach déi Fro opgeworf vun der Sécherheet. Ech wëll da vläicht einfach elo och profitéieren dovun, fir all de Leit aus dem Energiesecteur, déi déi lescht Woche wierklech och un der Front waren, ob dat elo war bei der Creos, ob dat war also beim Netzbedreiwer, bei de stätteschen Netzbedreiwer, ob dat bei de Gasnetzbedreiwer war, awer och am Pëtrolssecteur, ech mengen, déi Leit, déi an dëse Konditiounen awer derfir gesuergt hunn, dass d'Tanklagere voll sinn, déi Leit, déi och ënner schwierege Konditiounen an den Tankstellen de Verkaf assuréiert hunn, ech wëll deene vun hei aus alleguerte Merci soen.

An ech wëll lech just soen, dass ganz gutt Moossnamen, zum Beispill bei der Creos, virun allem och am Dispatching, also do, wou de Stroum verdeelt gëtt, geholl gi sinn. Do sinn extra nei Ekippe gebilt gi mat extra Schichten. Déi Leit, déi hu separat, aner Toiletten. Déi kräize sech net méi. An all déi Moossnamen hunn derzou gefouert, dass mer keen ee Fall hunn, deen an deenen Energiebetriber opgetratt ass. An dat ass och d'Resultat vun där ganz gudder Preparatioun, déi eigentlech d'Energiebetriber hunn.

Vläicht nach en Detail. Et ass och esou dass, wann am Moment iergendee Problem beim Gas wier, da misst natierlech zum Beispill e Mann oder eng Fra vu Sudgaz awer an en Haus goen. An do hu mer en Accord mam CGDIS, dass déi dann och déi néideg Sécherheetskostümer kréien, fir dass déi Aarbechte kënnen ënnert den néidege Sécherheetsaspekter duerchgefouert ginn. Soudass, mengen ech, all déi gutt Moossnamen, déi do sinn, effektiv flott ëmgesat ginn. An nach eng Kéier vun hei aus, vu mir, an ech mengen, Dir kënnt lech do och uschléissen, all de Leit aus dem Energiesecteur e grousse Merci fir dat, wat se déi lescht Woche fir eis all geleescht hunn!

Den Här Kartheiser huet méi prinzipiell elo nach eng Diskussioun iwwert de Smarty ugereegt. Ech mengen, et ass kloer, dass alles, wat mer do maachen, mat der Dateschutzkommissioun ofgeschwat ass. Dat heescht, mir hunn do den Dateschutz respektéiert. An ech mengen, dat, wat Der do an der Motioun opwerft - géif ech emol vu mir aus soen -, géif ech ofleenen, well dat onnéideg ass.

Den Här Wagner hat dann och nach eng Kéier de Punkt opgeworf vun der Précarité énergétique. Merci nach eng Kéier, dass mer do, mengen ech, iwwer all d'Parteigrenzen eraus, vum Paul Galles bis och bei lech, esou e groussen Accord hunn. Précarité énergétique ass eis wichteg a mir maachen alles hei zu Lëtzebuerg, dass mer e gutt Netz hunn, fir do de Leit entgéintzekommen.

Vläicht nach e lescht Wuert. Et sinn eenzel Federatiounen, déi gefrot hunn, dass een elo d'Rechnungen net méi sollt bezuelen. Dir musst awer wëssen: Mir hunn nieft dem groussen Enovos, wou de Staat mat dran ass, och kleng Fournisseuren! Mir hunn, fir der zwee ze nennen, zu Miersch e Fournisseur, dat ass e Familljebetrib. Wann elo deen een d'Rechnung net méi bezilt, jo, da kënnt deen aneren an d'Bredouille! A mir hunn en anere Fournisseur nach am Réidener Kanton. Dat heescht, mir wëllen als Regierung net, dass elo aner mëttelstännesch Betriber a Schwieregkeete kommen, just nëmmen, wa mer hei e bësse salopp géife soen: „Bezuelt Är Rechnungen net méi!"

An duerfir si mer an der Regierung op de Wee gaangen, dat hunn ech och mat de Kolleegen an der Regierung esou duerchgeschwat: Mir hëllefen alle Betriber hei zu Lëtzebuerg direkt! Dat heescht, wann d'Haus iergendwou brennt, dann hëllefe mer bei deem Haus. A mir wëllen net, dass dat Haus en anert Haus nach ustécht. An duerfir wëlle mer, dass all Rechnunge bezuelt ginn. A mir gi jo och de Betriber d'Méiglechkeet, iwwer all déi Hëllefsprogrammer, déi mer maachen, fir dass mer an déi Richtung do eng zolidd, robust Politik hunn, déi net nach anerer a Schwieregkeete bréngt, mee mir hëllefen direkt do, wou et richteg ass, an dat ass direkt am Ufank.

Ech soen lech villmools Merci.

Une voix.- Très bien!

M. Fernand Etgen, *Président*.- Den honorabelen Här Gilles Roth huet nach d'Wuert gefrot.

M. Gilles Roth *(CSV)*.- Ech wollt nach dem Minister Merci soe fir eigentlech déi Appreciatioun, déi e ginn huet fir déi Leit, déi an dem Energiesecteur schaffen. Well wann an enger Kris den Energiesecteur, an dat ass oft dobaussen net bekannt, net leeft, da ginn dat ganz grav Konsequenze fir d'ganzt Land.

An ech hätt an deem Kontext eigentlech d'Fro un den Här Minister, en ass do agaangen op déi eenzel Salariëë vun der Creos a vun aneren, ob hien awer och net der Meenung wier, dass, wann déi Leit fir hir ausseruerdentlech Aarbechten, déi se wärend der Kris maachen, géifen eng Primm, zum Beispill vun der Creos oder esou, bezuelt kréien, dass se déi net géifen zum volle Montant taxéiert kréien, ob en och déi Meenung kéint deelen.

M. Fernand Etgen, *Président*.- D'Wuert geet zréck un den Här Minister.

M. Claude Turmes, *Ministre de l'Énergie*.- Also, Här Roth, ech hat ganz opmierksam nogelauschtert virdrun. An duerfir weess ech, dass Dir do eng Motioun abruecht hutt. Déi Motioun geet jo och an d'Finanzkommissioun an da gëtt se do weiderdiskutéiert. An ech mengen, et ass elo net u mir, ...

Mme Martine Hansen *(CSV)*.- Si ass hei ofgestëmmt ginn!

(Brouhaha général)

M. Claude Turmes, *Ministre de l'Énergie*.- Ma nee, hir Motioun ass ... Ass se ganz ofgeleent ginn? Gutt.

Déi Diskussioun, déi gëtt weidergefouert. An ech mengen, dass mer do als Majoritéitsparteien an als Regierung eng kloer Linn hunn an déi verteidegen ech och. Ech soen lech Merci.

Plusieurs voix.- Très bien!

M. Fernand Etgen, *Président*.- Ech mengen, den Här Benoy hat nach d'Wuert gefrot.

(Brouhaha général)

A nee! D'Diskussioun iwwert ...

(Interruption)

Jo, den Här Roth nach eng Kéier!

M. Gilles Roth *(CSV)*.- Ma ech hu wierklech zur Kenntnis geholl, dass de Minister och eis Motioun matkritt huet. An en huet och matkritt, dass déi da majoritär vun de Majoritéitsparteien ofgeleent ginn ass. An de Minister huet zum Schluss gesot, d'Regierung an d'Majoritéitsparteien hätten do eng kloer Linn. An duerfir wollt ech awer froen, wouran déi kloer Linn dann do géif bestoen.

M. Laurent Mosar *(CSV)*.- Très bien!

M. Fernand Etgen, *Président*.- Den Här Fernand Kartheiser hat nach d'Wuert gefrot.

M. Fernand Kartheiser *(ADR)*.- Ech hunn och eng Fro un den Här Minister, awer net direkt an deem selwechte Kontext. Wann Der mer erlaabt, da stellen ech se elo, da kann den Här Minister vläicht och drop äntwerten.

M. Fernand Etgen, *Président*.- Jo.

M. Fernand Kartheiser *(ADR)*.- Oder ech waarden e bëssen. Wéi Der wëllt, Här President. Soll ech se direkt stellen?

Plusieurs voix.- Jo.

M. Fernand Etgen, *Président*.- Jo, stellt se direkt!

M. Fernand Kartheiser *(ADR)*.- Ma da soen ech lech Merci. Den Här Minister huet jo gesot, si géife mat der Commission nationale pour la protection des données zesummeschaffen an do wär also kee Problem, wat den Dateschutz ugeet. Ech hunn elo hei d'Äntwert vun der Regierung op eng Question parlementaire, déi d'Kolleege vun der CSV gestallt haten. Ech mengen, dat waren déi Häre Roth a Mosar, ...

M. Laurent Mosar *(CSV)*.- Jo.

M. Fernand Kartheiser *(ADR)*.- ... wann ech mech gutt erënneren, dat war am November, Enn November zejoert. An do äntwert den Här Minister: « Les préoccupations exprimées par la CNPD, notamment dans son avis et en partie reprises dans l'avis émis par le Conseil d'État, relatives à la conservation des données au "quart-horaire" pour l'électricité et "horaire" pour le gaz naturel - permettant selon eux d'obtenir un profilage détaillé des habitudes des individus et comportant des risques que ces données ainsi collectées soient attentatoires à la vie privée des individus - ont pu être écartées en grande partie. » Also net ganz!

Dat heescht, d'Regierung gëtt hei selwer zou, datt Problemer bestinn am Dateschutz!

Elo froen ech awer den Här Minister, wéi e kann heihinnerkommen a soen: „Et ass kee Problem, mir schaffe mat der Dateschutzkommissioun zesummen", an e gëtt schréftlech der Chamber eng Äntwert, wou e seet, datt d'Problemer net ganz fort sinn? Dat ass allerdéngs net akzeptabel! Här Minister, sot eis: Wou ass de Problem? A wat maacht Der, fir deen aus der Welt ze schafen?

M. Fernand Etgen, *Président*.- Merci, Här Kartheiser. An ech ginn d'Wuert zréck un den Energieminister.

M. Claude Turmes, *Ministre de l'Énergie*.- Also nach eng Kéier: Alles, wat mer maachen an der Kollekt vun den Donnéeën (...)

(Micro non allumé)

Nach eng Kéier: Wat den Traitement vun den Donnéeë vun de Smartyen ugeet, dat si Protokoller, déi sinn alleguer ofgeschwat mat der Dateschutzkommissioun. An d'Dateschutzkommissioun, mengen ech, huet dat bis dato guttgeheescht. Esou gesinn ech net, firwat do e Problem wier.

Nach eng Kéier zréck op dem Här Roth seng Fro, wann ech mech virdru vläicht net kloer genuch ausgedréckt hunn. Ech mengen, et ass de Betriber hir Verantwortung an och hir Saach, an ech mengen, dat iwwerloosse mer de Betriber. Dat ass eis Linn.

(Interruptions diverses)

Mme Martine Hansen *(CSV)*.- D'Besteierung awer, mengen ech, net!

M. Claude Wiseler *(CSV)*.- D'Besteierung awer net! Dat ass schonn eng Regierungsdecisioun.

M. Claude Turmes, *Ministre de l'Énergie*.- Jo!

(Hilarité et brouhaha)

M. Fernand Etgen, *Président*.- Den Här Roth wëllt nach ...

M. Claude Wiseler *(CSV)*.- Jo, wat ass dann d'Äntwert, Här Minister?

(Brouhaha général)

Une voix.- Wou ass d'Linn?

M. Gilles Roth *(CSV)*.- Här Minister!

Une voix.- Elo leeft de Minister fort!

M. Gilles Roth *(CSV)*.- Här Minister, et ass scho richteg, dat deele mir mat lech. Wann den Employeur, ob dat eng ëffentlech oder eng semiëffentlech ...

(Interruptions)

... Entreprise ass, eng Primm bezilt, dann ass dat d'Decisioun vun där Entreprise. Mee dat, wat eis jo interesséiert, dat ass: Wéi ass d'Besteierung, déi d'Regierung vun där Primm wëllt maachen? Well ech ginn lech Recht ...

(Interruption par M. le Ministre Claude Turmes)

Jo dach! D'Rechnung ass awer ganz einfach: Wann Dir eng Primm zousätzlech zu dem Salaire ausbezuelt a wann de Montant vun der Primm 100 Euro sinn, da ginn do 55 Euro Steiere plus Sécurité sociale erëm zréck un de Staat. An Dir hutt virdru gesot, Dir hätt do eng kloer Linn. Sot eis am Numm vun der Regierung, wat déi kloer Linn ass!

M. Fernand Etgen, *Président*.- Merci villmools, Här Roth.

M. Claude Turmes, *Ministre de l'Énergie*.- Also ech mengen, Här Roth, déi Diskussioun war virdrun. Mir hunn där Diskussioun als Regierung nogelauschtert. An ech kann déi Fro och nach eng Kéier mathuelen an de Regierungsrot. Mee nach eng Kéier: D'Verantwortung ass bei de Betriber, an da kucke mir, wéi mer dat steierlech reegelen.

(Interruptions)

M. Claude Wiseler *(CSV)*.- Dat ass awer keng kloer Linn, dat do!

M. Fernand Etgen, *Président*.- Merci, Här Claude Turmes.

D'Diskussioun ass elo ofgeschloss. Mir kommen elo zur Ofstëmmung iwwert de Projet de loi 7546. Den Text steet am Document parlementaire 7546[4].

Vote sur l'ensemble du projet de loi 7546 et dispense du second vote constitutionnel

Fir d'éischt déi perséinlech Stëmmen iwwert de Wee vum Vote électronique.

(Brouhaha général)

Une voix.- Mir verstinn hei näischt!

Une seconde voix.- De Mikro, Här President!

M. Fernand Etgen, *Président*.- Voilà!

Plusieurs voix.- Aa!

M. Fernand Etgen, *Président*.- Mir kommen dann elo zur Ofstëmmung. Fir d'éischt déi perséinlech Stëmmen iwwert de Wee vum Vote électronique. Duerno maachen ech een Appel nominal fir de Vote par procuration. D'Ofstëmme fänkt un.

De Quorum ass erreecht. Ech bieden déi, déi e Vote par procuration wëllen ofginn, d'Hand an d'Luucht ze hiewen!

Appel nominal (votes par procuration)

De Vott ass ofgeschloss: Dëse Projet ass mat 55 Jo-Stëmmen a mat 4 Nee-Stëmmen ugeholl.

Ont voté oui : Mmes Diane Adehm, Nancy Arendt épouse Kemp, MM. Emile Eicher, Paul Galles, Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mmes Martine Hansen, Françoise Hetto-Gaasch, MM. Aly Kaes, Marc Lies, Georges Mischo, Mme Octavie Modert, M. Laurent Mosar, Mme Viviane Reding, MM. Gilles Roth, Marco Schank, Marc Spautz, Serge Wilmes (par M. Gilles Roth), Claude Wiseler et Michel Wolter (par Mme Martine Hansen) ;

MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, MM. Frank Colabianchi, Fernand Etgen, Gusty Graas, Max Hahn (par M. Gilles Baum), Mme Carole Hartmann, MM. Pim Knaff, Claude Lamberty et Mme Lydie Polfer ;

Mme Simone Asselborn-Bintz, M. Dan Biancalana, Mmes Tess Burton, Francine Closener (par M. Georges Engel), MM. Yves Cruchten, Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Claude Haagen, Mmes Cécile Hemmen et Lydia Mutsch (par M. Claude Haagen) ;

Mme Semiray Ahmedova, MM. Carlo Back, François Benoy, Mmes Djuna Bernard, Stéphanie Empain, Chantal Gary, M. Marc Hansen (par Mme Josée Lorsché), Mme Josée Lorsché et M. Charles Margue ;

MM. Sven Clement et Marc Goergen ;

MM. Marc Baum et David Wagner.

Ont voté non : MM. Jeff Engelen, Gast Gibéryen (par M. Fernand Kartheiser), Fernand Kartheiser et Roy Reding (par M. Jeff Engelen).

Freet d'Chamber d'Dispens vum zweete Vote constitutionnel?

(Assentiment)

Et ass also esou decidéiert.

Da kéime mer elo zum Vott respektiv zur Diskussioun vun der Motioun, déi den Här Kartheiser deposéiert huet. Fir d'éischt wollt den Här François Benoy ee Wuert dozou soen.

Motion 1

M. François Benoy *(déi gréng)*.- Merci, Här President. Et ass effektiv esou, dass ech total begeeschtert si vum „smart metering". Voilà! Et ass och op europäeschem Niveau scho längst decidéiert, dass an der ganzer Europäescher Unioun Smartmetere sollen installéiert ginn. An do ass den Delai och deen, dass dat 80 % solle si vun de Compteure bis 2020. An et geet een och dovun aus, dass, wéi ech dat och virdrun ausgefouert hunn, d'Smartmeteren

immens wichteg si fir d'Zukunft och um Wee vun der energeetescher Transitioun, dass een insgesamt och do kann e gudde Pak Energie spueren.

A well de Paul Galles virdrun de Projet de loi vun dem Stroum, dee mer de Moment an der Kommissioun diskutéieren, an d'Spill bruecht huet, wëll ech och soen, dass ee vun de wichtegste Punkten, déi mer do diskutéieren, eeben dee ganze Volet Prosumer ass, wou et eeben drëms geet, dass een engersäits och selwer Produzent ka si vum Stroum wéi och Konsument. A grad dofir brauche mer och déi Technologie, déi allgemeng eng Netzentlaaschtung och duerstellt, wat gutt ass fir d'Dezentraliséierung. An deem Sënn ass dat wierklech e wichtegen Outil.

An dofir proposéiert meng Fraktioun (veuillez lire: An dofir proposéiert meng Fraktioun, dës Motioun ofzeleenen) a meng Fraktioun wäert déi Motioun dofir net matstëmmen. Merci.

M. Fernand Etgen, *Président.*- Merci, Här Benoy. An dann huet den honorabelen Här David Wagner d'Wuert gefrot.

M. David Wagner *(déi Lénk).*- Merci, Här President. Jo, ech mengen, déi Diskussioun ronderëm d'Smartmeteren ass an eisen Aen eng Diskussioun, déi awer misst kënne gefouert ginn. Ech sinn elo, mengen ech, genau fënnef Joer Member vun der Chamber - et war am Abrëll 2015, jo - an ech hunn net an Erënnerung, mee ech ka mech awer vläicht ieren, datt mer eng gréisser Diskussioun doriwwer gefouert hätten.

Et ass awer och net esou ..., also, ech verstinn déi Begeeschterung einfach net. Fir mech ass dat Naivitéit. Ech weess net, ob d'Smartmetere problematesch si fir d'Gesondheet. Souwäit ech gelies hunn, mengen ech éischter net. Ech mengen, datt dat och net den Haaptproblem ass.

Mee et gëtt awer Froen, déi sech stellen iwwert d'Finalitéit. Et gëtt Froen, déi sech stellen iwwer alternativ Methoden, fir Energie ze consomméieren, well ech wëll erëm eng Kéier soen, datt een eng Kéier driwwer diskutéiere misst, wivill ee spuert a wivill een awer och als Empreinte carbone bei deene Methoden hannerléisst. Et ass e bësse méi komplizéiert wéi dat. An och iwwert den Dateschutz muss een awer kënnen diskutéieren.

Et kann een net einfach esou am Plenum soen: „Et ass alles an der Rei, et ass alles an der Rei. D'CNPD huet gréng Luucht ginn." Ech mengen, et sinn immens vill Froen, déi ee muss kënnen awer diskutéieren an aller Rou.

An ech géif et schued fannen, wann een d'Motioun einfach esou géif ofleenen. Ech géif proposéieren, datt mer awer eng Réunion jointe maachen. Mech géif et brennend interessiéieren, och verschidden Acteure vun deem Secteur ze gesinn an doriwwer ze diskutéieren. Ech kéint mer virstellen, datt een eng Réunion jointe mécht vun de Kommissiounen Energie a Medien oder Kommunikatioun - ech mengen, dat sinn déi, déi betraff sinn, wann ech mech net ieren - an datt een eng Kéier awer och wierklech doriwwer kann diskutéieren.

D'autant plus datt mer en Delai hunn. Ech mengen, et soll een net onbedéngt ëmmer Verschwörungstheorien op d'Mauer engersäits zeechnen, mee anerersäits soll een och net béatement, naïvement mengen, datt dat eng Léisung wär fir den Energieproblem.

Ech soen Iech Merci.

M. Fernand Etgen, *Président.*- Merci villmools, Här Wagner. An da geet d'Wuert weider un den honorabelen Här Paul Galles.

M. Paul Galles *(CSV).*- Merci, Här President. Am léifste géife mir soen: „Kommt, mer verweisen dës Motioun an d'Kommissioun an diskutéiere se eng Kéier!" Et sinn u sech dräi Punkten, déi an dëser Motioun interessant sinn. Den éischte Punkt ass dee vun der Fro vun der eventueller Stralebelaaschtung, wat, mengen ech, e Punkt ass, deen een awer muss seriö diskutéieren. Well wann och nëmmen e Risiko besteet, dass et kéint sinn, dass eng Stralebelaaschtung besteet, da musse mer eis dat awer nach eng Kéier ganz genau zu Gemitt féieren.

Den zweete Punkt ass dee mat der Fräiheet, ob een dann elo e Smarty huet oder en analoge Compteur wëllt zréckkréien oder behalen, dat ass eng Fräiheet, déi kléngt zwar ganz gutt, ass awer e bëssen trügeresch, well op ville Plaze scho längst ersat ginn ass. An ech mengen, wann ech mech richteg un d'Zuelen erënneren, déi de Minister eis gesot hat, da sollte bis den 31. Dezember 2020 ursprénglech scho 70 % vun de Compteuren eigentlech ersat ginn. Dofir ass et e bëssen trügeresch, zemools mer hei natierlech och e Gesetz virleien hunn, wat dat eigentlech virgesäit.

An een drëtte Punkt ass deen eebe vun dem Dateschutz, wou mir mengen, dass et ganz wichteg ass, dee Punkt awer eng Kéier a Rou ze diskutéieren an och ze kucken, wat fir en Avis dann d'CNPD do wierklech virleien huet, an doriwwer dann och ze diskutéieren.

Eis Propos wär dofir, déi ganz Motioun an d'Kommissioun ze verweisen. Eng aner Propos wär, mee mir mussen da kucken, wéi d'Kolleege vun der ADR dat da gesinn, am anere Fall se einfach ze splécken - mam leschten Deel si mer esou oder esou d'accord - an déi éischt zwee Punkten dann an d'Kommissioun ze verweisen. Dat Bescht wär, se einfach integral an d'Kommissioun ze huelen.

Ech soen Iech villmools Merci.

M. Fernand Etgen, *Président.*- Merci, Här Galles. An da ginn ech d'Wuert weider un den honorabelen Här Sven Clement.

M. Sven Clement *(Piraten).*- Här President, léif Kolleeginnen a Kolleegen, dat heite schwätzt mech a méi wéi engem Theemeberäich un. Dat Éischt ass: Se ass mer op den éischte Bléck ganz sympathesch, d'Motioun. E fräie Choix. Et ass exzellent, datt elo op eemol d'Regierung nach eng Kéier soll e Projet de loi deposéieren, wou u sech, wa mer eis als Chamber géifen eescht huelen a mer dat dote wierklech wéilten, all Deputéierten och kéint eng Proposition de loi schreiwen.

Ech mengen, mir hunn haut sechs Proposition-de-loien hei ugeholl, soudatt se weiderginn an der Prozedur. Dat weist, datt dat en Outil ass, deen ee ka benotzen.

An ech sinn der Meenung, an dat ass de Grond, firwat ech mam éischte Punkt vun der ADR-Fuerderung net averstane sinn, datt, wa mer eis als Parlament an als Deputéierten eescht huelen, datt mer sollen déi Texter, wa mer eppes ännere wëllen, och schreiwen. An net soen: „Wannechgelift, léif Regierung, schreift eis dach eppes, fir eppes réckgängeg ze maachen, wat Der selwer deposéiert hutt!" Ech mengen, dat wär u Logik iergendwéi net ze verstoen. An deementspriechend hunn ech mam éischte Punkt e Problem, och wa mer grondsätzlech d'Fuerderung vum fräie Choix dach sympathesch ass.

Dann deen zweete Punkt, datt d'Leit sollen hire Compteur erëm op de Müll puche kënnen. Ganz éierlech: Mir schwätzen hei vun Nohaltegkeet! Mir schwätzen hei vun enger Économie circulaire! Mir hu schonn e Problem mat Elektromüll an da solle mer de Leit soen: „Ma Dir hutt elo e Compteur, da pucht en op de Müll!" Ech hunn do och e bësse meng Bedenken, datt dat déi richteg Pist an déi Richtung ass.

An da komme mer zu där technescher Fro. An erlaabt mer, datt ech do e bëssen aushuelen, an ech hoffen, datt de President net direkt op d'Klack schléit!

Dat Éischt ass d'Frequenz, d'Stralebelaaschtung, dat, wat ganz gären a Youtube-Videoen op obskuren Internetsäiten a soss iwwerall kommentéiert gëtt. Ma de Smarty sent op 868 Megahertz. Sou, wat ass dat? Dat ass eng Zuel. Dat seet guer näischt aus. 868 Megahertz ass en Deel vun der Digital Dividend. Dat ass also eng Frequenz, déi fräi ginn ass doduerjer, datt mer haut net méi analog Tëlee kucken, mee digital. Dat ass also eng Frequenz, wou fir Dekade laang Stralebelaaschtung existéiert. Dat ass keng nei Belaaschtung. Tout au contraire, déi Frequenze ginn haut manner benotzt, well mer net méi Tonnen Tëleeskanäl op genau deem Frequenzband ausstralen. Wien also sech drun erënnert, datt mer nach d'Tëlee gekuckt hu mat enger Antenn, déi mer hu missen ariichten, ma dee weess, datt en där Stralung scho mindestens zënter där Zäit ausgesat ass. Huet also dat iergendeppes mat medezinnescher Sécherheet oder mat engem „Mer-denken-nach-eng-Kéier-no" ze dinn? Probablement net! Well déi Frequenze gi säit Jorzéngte benotzt. Dat also zur Stralebelaaschtung!

Ech mengen, datt ee sech do wierklech muss bewosst sinn, iwwer wat ee schwätzt, an dann och technesch sech bewosst sinn, iwwer wéi eng Frequenzen ee schwätzt.

Et gëtt méi geféierlech Frequenzen, ioniséierend Stralung. Dat heiten ass keng. Dat hei ass eng Frequenz, déi säit Jorzéngte benotzt gëtt, iwwregens och fir wireless Mikroen, fir Telecommanden, fir Walkie-Talkien, also fir eng ganz Rëtsch vu Gebräicher, wou d'Leit sech awer keng Gedanken ëm d'Stralebelaaschtung maachen. Deementspriechend sollt een dat Argument wierklech mat Virsiicht genéissen.

Dat Zweet ass: Déi ganz Kommunikatioun vum Smarty gëtt, anescht wéi an anere Länner, no engem Standard verschlësselt, dee bekannt ass. All Gerät huet säin eegene Schlëssel, deen den Netzbedreiwer Iech och gäre gëtt, wann Der frot. Da kënnt Der selwer nokucken, mat e bësse bastelen a mat Open-Source-Software, wéi Der Stroum verbraucht. Dir kënnt also Äre Smarty kontrolléieren. Dir kënnt selwer novollzéien, wat dee Smarty wéini mécht. De Problem ass och net d'Datenerhiewung. D'Datenerhiewung, wivill Stroum ech verbraucht hunn, dat ass eppes, wat historesch soss vun engem erhuewe ginn ass, deen - an do weess een dann och net méi, wien ee virun der Dier stoen hat -, geschellt huet an dee mat Iech an de Keller gaangen ass an op Äre Compteur gekuckt huet an ënnerwee natierlech och gesinn hutt, wéi Der gewunnt hutt, an esou weider.

Den Dateschutz ass e Problem beim Späicheren a beim Verschaffe vun deenen Donnéeën.

(Interruption)

Well, an do sollte mer och ganz pragmatesch drun erugoen, d'Sécherheet beim Späicheren ass vläicht bei grousse Gruppen, déi Geld hunn, fir doranner ze investéieren, eventuell potenziell besser opgehuewen, mee wéi de Minister et richteg gesot huet: „Mir hunn hei zu Lëtzebuerg Operateuren, dat si Familljebetriber."

(Interruption)

An ech kommen aus dem Secteur, wou ee vill mat klenge Betriber an der Informatik zesummeschafft. A wa mer wëssen, datt schonn de Staat et net ëmmer fäerdegbréngt, all Datebank ze securiséieren, da muss ee sech d'Fro stellen, ob déi Datebanken hei gutt genuch securiséiert sinn.

Dofir, den drëtte Punkt vum DPIA interesséiert mech brennend. Ech géif dat Dokument gäre liesen, wa mer esou eent erstellen. Ech géif et och gutt fannen, wann dat an enger Kommissioun géif presentéiert ginn.

Déi zwee éischt Punkten, muss ech ganz éierlech soen, déi gehéiere fir mech an d'Kategorie vum Folklor. An do kann ech dann d'Motioun och net matdroen, wa se da sollt integral zum Vott kommen.

Ech soe Merci.

M. Fernand Etgen, *Président.*- Merci villmools, Här Clement. Dann hat den Här Kartheiser nach eemol d'Wuert gefrot.

M. Fernand Kartheiser *(ADR).*- Villmools merci, Här President. An ech soen och Merci deene Lénken an der CSV fir hir konstruktiv Interventiounen.

Mme Nancy Arendt épouse Kemp *(CSV).*- Et ass e bësse wäit ewech!

M. Fernand Kartheiser *(ADR).*- Ech ... Jo, et ass e bëssen eng Réckkoppelung. Ech weess zwar elo net, ...

(Interruptions)

Bon, ech probéieren. Also, Här President, ech wollt deene Lénken an der CSV Merci soe fir hir konstruktiv Bäiträg. Ech huelen Nott vun der Positioun vun deene Gréngen, déi jo weider ganz verléift sinn an de Smarty. Den Här Benoy huet eis dat elo hei offiziell gesot.

A mat allem Respekt fir d'Kolleegen, mee ech kann nëmme laachen iwwert d'Positioun vun de Piraten. Wësst Der, ...

M. Sven Clement *(Piraten).*- Ech och iwwer Ä̈r, Här Kartheiser!

M. Fernand Kartheiser *(ADR).*- ... et ass esou: Heiansdo gesi mer an der Politik, datt eng Partei hir Meenung wiesselt, wa se vun der Oppositioun an d'Regierung geet, wéi déi gréng beim CETA, zum Beispill, oder ... Et gëtt där Beispiller sou vill, datt, wa se an der Regierung sinn, dann ännere se eeben hir Meenung, hir Iwwerzeegung iwwer Nuecht an zéien dat dann duerch. Dat kann een novollzéien, och wann een et net muss guttheeschen.

Mee d'Piraten brauchen net an d'Regierung ze goen, fir ëmzefalen! Et geet duer, datt eng Partei, déi ugetrueden ass, well se sech soi-disant wollt fir den Dateschutz, a wat weess ech alles, engagéieren, ...

M. Sven Clement *(Piraten).*- Dir kënnt dat Wuert dach net emol buschtawéieren, Här Kartheiser!

M. Fernand Kartheiser *(ADR).*- ... e Manuel d'emploi liesen, mat e puer techneschen Ausdréck, a scho si se begeeschtert. Dat ass keng Politik! Dat ass wierklech egal wat!

Ech wollt awer elo hei soen: De Fong vun deem, wat mer soen, dat ass extreem wichteg, well et gëtt eng Rei seriö Dateschutzproblemer. Ech wëll Iech der just e puer nennen. Éischtens emol: Wat si wierklech déi technesch Méiglechkeeten? Am Abléck gëtt all Véierelstonn respektiv all Stonn ofgelies.

(Interruption par la présidence)

Mee et kann ee vill méi wäit ...

M. Fernand Etgen, *Président.*- Här Kartheiser, Dir musst geschwënn zu enger Konklusioun kommen.

(Brouhaha)

M. Fernand Kartheiser *(ADR).*- Kommen ech. Ech kommen, Här President, ganz séier zu enger Konklusioun.

Plusieurs voix.- Sch!

M. Fernand Kartheiser *(ADR).*- Ech wollt Iech och soen, datt et ganz wichteg ass, datt mer emol kontrolléieren, wéi sécher dann déi Dateniwwermëttlung ass a wat do alles dertëschent ka geschéien, wéi déi Firmen dermat ëmginn, déi déi Date kréien! An dat gëtt an der Belsch, zum Beispill, an op anere Plaze ganz staark diskutéiert!

D'Rechter vum Konsument, den Droit d'opposition, den Droit vun Asiicht an déi Donnéeën a wéi se traitéiert ginn. Dat hei ass ganz seriö! An et geet hei ëm de Schutz vun der Privatsphär vun de Leit. An dofir sti mir zu dëser Motioun. An et sief dann, d'Regierungskoalitioun hätt hir Meenung geännert, mee soss stëmme mer dat hei elo of. Merci.

M. Fernand Etgen, *Président.*- Merci villmools, Här Kartheiser. Ech mengen, mir kënnen elo zum Vott vun dëser Motioun kommen. Fir d'éischt déi perséinlech Stëmmen iwwert den elektronesche Wee. Duerno maachen ech en Appel nominal fir de Vote par procuration. D'Ofstëmme fänkt un.

Vote sur la motion 1

De Quorum ass erreecht. Ech bieden déi, déi e Vote par procuration wëlle maachen, d'Hand an d'Luucht ze hiewen.

Appel nominal (votes par procuration)

D'Resultat vum Vott ass: 5 Jo-Stëmmen, 32 Nee-Stëmmen an 20 Abstentiounen. Domadder ass d'Motioun 1 ofgeleent.

Résultat définitif après redressement : la motion 1 est rejetée par 31 voix contre, 4 voix pour et 25 abstentions.

Ont voté oui : MM. Jeff Engelen, Gast Gibéryen (par M. Fernand Kartheiser), Fernand Kartheiser et Roy Reding (par M. Jeff Engelen).

Ont voté non : MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, MM. Frank Colabianchi, Fernand Etgen, Gusty Graas, Max Hahn, Mme Carole Hartmann, MM. Pim Knaff, Claude Lamberty et Mme Lydie Polfer (par M. Gilles Baum) ;

Mme Simone Asselborn-Bintz, M. Dan Biancalana, Mmes Tess Burton, Francine Closener (par M. Georges Engel), MM. Yves Cruchten, Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Claude Haagen, Mmes Cécile Hemmen et Lydia Mutsch (par M. Claude Haagen) ;

Mme Semiray Ahmedova, MM. Carlo Back, François Benoy, Mmes Djuna Bernard, Stéphanie Empain, Chantal Gary, M. Marc Hansen (par Mme Josée Lorsché), Mme Josée Lorsché et M. Charles Margue.

Se sont abstenus : Mmes Diane Adehm, Nancy Arendt épouse Kemp, MM. Emile Eicher, Félix Eischen (par Mme Nancy Arendt épouse Kemp), Paul Galles, Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mmes Martine Hansen, Françoise Hetto-Gaasch, MM. Aly Kaes, Marc Lies, Georges Mischo, Mme Octavie Modert, M. Laurent Mosar, Mme Viviane Reding, MM. Gilles Roth, Marco Schank, Marc Spautz, Serge Wilmes (par M. Gilles Roth), Claude Wiseler et Michel Wolter (par Mme Martine Hansen) ;

MM. Sven Clement et Marc Goergen ;

MM. Marc Baum et David Wagner.

Domat si mer och um Enn vun der Sëtzung ukomm. D'Chamber kënnt muer de Moien um néng Auer nees zesummen.

D'Sëtzung ass opgehuewen.

(La séance publique est levée à 18.56 heures.)

Le saviez-vous ?

PROPOSITION DE LOI

Une proposition de loi est une initiative législative émanant d'un député. De même que pour les projets de loi, l'auteur de la proposition de loi expose l'objectif de sa proposition et en commente les articles.